

專 載

出席「2018 年美國圖書館學會 年會及研討會」報告

陳碧芬
翁慧珊

壹、前言

基於「提供發展、推廣、改善圖書館與資訊服務和圖書館事業領導，以促進社會大眾學習，並確保資訊取得」之宗旨，1876 年 10 月 6 日美國圖書館學會（American Library Association，簡稱 ALA）於美國賓夕法尼亞州費城成立。由成立當時之 103 個會員，成長茁壯至 2018 年 4 月之 5 萬 9,315 個會員，乃肇基於其理事會能審度時勢、與時俱進訂定階段性目標，目前發展方向除了擴展美國和世界各地圖書館（含所有類型圖書館—學術、公共、學校和特殊）服務，圖書館員服務，營造開放、包容和合作的空間，建立道德、專業和誠信的形象，知識自由，社會責任和公共利益外，更於 2017 年 1 月於喬治亞州亞特蘭大市舉行的仲冬會議（Midwinter Meeting）中通過「公平、多元化和包容性」之目標，造就 ALA 成為世界上歷史最悠久、規模最大之圖書館組織。

總部位於芝加哥之 ALA，組織龐大、分工精細，除了負責決策之理事會外，尚有肩負執行任務之各種委員會、部門、圓桌會議及分會等組織，每年定期於 1、2 月間舉行仲冬會議（Midwinter Meeting），6、7 月間舉行年會（Annual Conference），輪流在全美各大城市舉辦，是圖書館界之聚會，也是圖書館界之一大盛事。

貳、議程紀要

2018 年美國圖書館學會年會及展覽會（ALA Annual Conference & Exhi-

bition 2018) 於 6 月 21 日至 26 日，假路易斯安那州紐奧良市 Morial 會議中心 (Ernest N.Morial convention center) 舉行。國內與會者除本館代表外，尚有國家圖書館、國立公共資訊圖書館、國立臺灣圖書館、國家教育研究院圖書館、國立臺灣師範大學圖書館、新北市文化局、年豐企業公司、國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所研究生等各單位代表共 24 人參加；並於會議期間，赴杜蘭大學圖書館 (Tulane University Main Library)、紐奧良公共圖書館總館 (New Orleans Public Library Main Library) 參訪，藉由實地參訪，了解美國大學圖書館與公共圖書館實際營運與發展，並與館員進行面對面的交流，吸取相關經驗，提供日後參考。

本次會議，有來自全美及世界各地 1 萬 7,500 多名對書籍、圖書館充滿熱情，渴望學習和塑造行業未來之圖書館員、作家、出版商、商業專業人士、教育工作者和學生報名參加；大會安排 500 多場專題演講與研討會，涵蓋主題包括數位內容、創新、未來圖書館、轉型、新興趨勢、最佳實踐、社區參與、領導力等等；主講者多為圖書館領域和世界各地之暢銷書作者、專家、政治名人、思想領袖等。年會期間安排的活動及展覽如下：

一、會議活動：

- (一) 年會主題：「倡導、資訊政策、專業、領導力之發展、公平、轉移和包容」(advocacy, information policy, professional and leadership development, equity, diversion and inclusion) 是目前 ALA 的發展方向，亦是此次年會的主題，會議期間所舉辦的 1,700 多個節目和 2,500 多場活動，皆聚焦於此。
- (二) 專題講座：邀請圖書館及各界專業人士發表專題演說。
- (三) 大會展覽：計有 750 多家參展單位、5,100 餘位參展者，展示其最新產品、設備與技術，如資訊設備區、資料庫區、書展區等，現場有專人導覽解說。
- (四) 國際海報展：展出各國參選入圍之 204 件作品。
- (五) 大會活動：推出一系列主題活動，包含作家講座、簽書會、頒獎活動、食譜烹飪示範、圖書劇院及紀錄片放映等。
- (六) 專為國際人士舉辦之活動：
 1. 世界各國圖書館員巡禮活動 (International Librarians Orientation)：座位採圓桌方式，便於參加者互動；會中特別介紹 ALA、本次會議及紐奧

良市；同能也介紹了 ALA 會員推薦之計畫和社交活動，以充分體驗本次會議。

2. 會前會議（Preconference）：為期半天之議程，聚焦於美國圖書館如何管理影響全球圖書館員之重要議題。
3. 國際論文（International Papers）：全世界之圖書館如何為難民和移民提供社會服務及支援。
4. 國際圖書館員歡迎會（International Librarian Reception）：促成來自世界各地之與會者彼此以及與美國同業會面。
5. 國際遊客中心（International Visitors Center IVC）：可於此放鬆身心，查看會議日程，或與新認識之同業和朋友舉行小型會議。此處亦備有可上網的電腦，並有志工隨時回答問題、提供協助。

二、會議議程：

6月20日（星期三）	
10:15 台北搭乘長榮航空—06:40舊金山—10:40 轉乘美國阿拉斯加航空飛路易斯安那州—16:57抵達紐奧爾良市	
6月21日（星期四）	
08:00~09:00	大會報到
10:00~12:00	參訪杜蘭大學圖書館 Tulane University Main Library
6月22日（星期五）	
13:30~14:30	會場導覽
14:30~16:00	世界各國圖書館員巡禮活動 International Librarians Orientation
16:00~19:30	開幕典禮暨專題演講 Opening General Session
6月23日（星期六）	
09:00~10:00	參觀大會展覽－資訊及設備區

10 : 00~12 : 00	參觀紐奧良公共圖書館總館 New Orleans Public Library Main Library
13 : 00~14 : 00	圖書館的大數據：朋友還是敵人？ Big Data in Libraries: Friend or Foe?
14 : 30~15 : 30	21世紀媒體館藏發展策略 21st Century Collection Development Strategies for Media
16 : 00~17 : 00	東南亞/東亞與太平洋地區圖書館的平等、多元化與包容性 Equality, Diversity and Inclusion in Southeast/East Asia & Pacific Libraries
18 : 00~21 : 00	參加華人圖書館協會（CALA）頒獎活動 CALA 2018 Annual Award Banquet
6月24日（星期日）	
09 : 00~10 : 00	改造空間：圖書館內部空間改善 Transforming Spaces: Promoting Inclusion In and Through Library Interiors
10 : 00~11 : 00	參觀大會展覽－資料庫區
11 : 00~12 : 00	海報展 Poster Sessions
13 : 15~15 : 15	參加華人圖書館協會（CALA）年會 CALA Membership Meeting
14 : 30~15 : 30	館藏管理與開發的新研究 New Research in Collection Management and Development
16 : 00~17 : 00	我們需要多樣化的書籍 We Need Diverse Books

6月25日（星期一）	
09：00～10：00	德國圖書館建築設計概述 Library Building Design in Germany: An Overview
10：00～12：00	參觀大會展覽－書展區
13：00～14：00	有針對此服務的應用軟體嗎？圖書館服務新興技術趨勢探討 Is There an App for That? A Discussion of Emergent Tech Trends in Library Services
14：30～15：30	圖書館網絡安全：我們應該擔心嗎？ Library Cybersecurity: Should we be concerned?
16：00～17：00	電子書機智問答 Ebook Projects Lightning Round
18：00～20：00	國際圖書館員歡迎會 IRRT International Librarian Reception
6月26日（星期二）	
10：00～11：30	閉幕式 Closing General Session
6月26日（星期二）— 6月28日（星期四）	
6月26日17：57路易斯安那州—舊金山—6月28日05:15抵達台北	

參、會議紀實

開幕式（Opening General Session）於6月22日下午假MCC-Exhibit Hall F舉行，首先由曾於2001年至2014年間擔任哥倫比亞大學圖書館館長之現任總裁吉姆·尼爾（Jim Neal）致歡迎詞，並強調在「倡導、資訊政策、專業、領導力之發展、公平、轉移和包容」之主軸下，創造一個可以教育並授權參與者之會議。本年會議中，特色演講者亦將提供領導價值觀、發人深省

之想法以及創新之學習技巧和創造力。

紐奧良「會議與旅遊局」局長亦上台感謝 ALA 在 2006 年卡翠娜颶風大肆破壞後，仍能於該城舉辦年會，以 1 萬 7,000 名圖書館員的實際行動支持重建。目前，正值建城 300 週年之際，也是拜訪紐奧良之最佳時機，不管是初次或多次來訪者，皆能享受其豐富文化、美麗風光、美食、調酒及爵士樂等。

於介紹完 ALA 下任總裁、理事、部門主管等及頒獎之後，即由美國前任總統歐巴馬夫人 Michelle Obama 與現任美國國會圖書館館長 Carla Hayden，就 Michelle Obama 即將出版之回憶錄《Becoming》及影響其生活、家庭和國家的經歷，進行深度對談。為就近聆聽討論，中午過後，會議大廳走廊即排有長長人龍，以確保獲得最佳座位。

Michelle Obama 雖然是大名鼎鼎的第一夫人，本身亦為律師、作家；大學就讀於紐澤西州普林斯頓大學，主修社會學，副修非裔美國人研究；大學畢業後，赴哈佛大學法學院就讀，取得法學博士學位；並於芝加哥 Sidley&Austin 律師事務所開啟職業生涯也結識後來之夫婿；往後，曾任職於芝加哥市長辦公室、芝加哥大學和芝加哥大學醫學中心。她一貫倡導健康之家庭、服務、高等教育以及國際青少年教育，使她成為婦女和年輕女性之榜樣。

Carla Hayden 是領導美國國會圖書館之第一位女性，也是首位非裔美國人館長；2016 年 2 月，她被歐巴馬總統提名擔任該職位，並於同年 7 月獲得美國參議院通過。在這之前，從 1993 年以來她一直是馬里蘭州巴爾的摩市 Enoch Pratt 免費圖書館之首席執行官（CEO）；她的職業生涯始於芝加哥公共圖書館，並曾在 2003-2004 年間擔任 ALA 總裁，2010 年她亦曾獲得歐巴馬總統提名，成為國家博物館和圖書館服務委員會之一員。

對談一開始，Michelle Obama 和 Carla Hayden 兩人一起回憶最喜歡之書籍、交易的笑話和針對同時扮演職業婦女和母親之角色交換意見。而後，對談以閱讀為主軸，Michelle Obama 一開始即直接切入主題，「歐巴馬全家都喜歡閱讀」，然後再闡述其對閱讀之觀點，她認為閱讀是養育子女之基本要素，尤其作為社區分享成員，更是成長之一部分；也談到了其家庭對親子閱讀之重視，雖然夫婦皆喜愛閱讀，惟於白宮生活期間，因公務繁忙，實無餘暇；此時，特別感謝其母親於此時日，協助教養兒女，亦樹立了白宮紮根和謙遜之典範。他們一向以高標準要求子女，但是，衡量之標準是子女如何與世界

互動、善良、同情和同理心，也就是說子女如何對待朋友？子女如何相互對待？才是她們所在意。她也提到，於撫養子女時，的確需要家庭之支持，鼓勵年輕女性，建立自己之家庭，方可保持其理智和平衡；她說：「如果我的家庭不穩固，我將無法拯救世界」。

Michelle Obama 之團隊多年來為許多兒童提供指導，確保每個孩子之言論皆有價值，也值得被傾聽；她認為，孩子與生俱有彈性，與其互動，可以改善其生活；圖書館員經常可以為孩子提供機會，讓孩子父母不致孤立無援。

接著，對談的主題進入 Michelle Obama 即將於 11 月 13 日在美國、加拿大兩國出版，並同時以 24 種語言發行的回憶錄《Becoming》，在書中，她邀請讀者進入其世界，從她於芝加哥南方之童年時代，至她成為一個高階主管、入住白宮，於工作需求和母親角色間所取得之平衡；她說：「此為深刻之個人歷程，亦是第一次誠實反思，此意想不到之生命軌跡，但盼能激勵讀者之勇氣，Becoming 自己立志成為的人」。

6 月 26 日之閉幕式，邀請 Viola Davis 演講，她是一位備受尊敬之電影、電視及戲劇獲獎女演員，亦為首位因演技而贏得托尼、奧斯卡以及艾美獎（Tony、Oscar and Emmy awards）等三大獎項之黑人女演員；Davis 目前正在主演「如何擺脫謀殺（How to Get Away with Murder）」第四季影集，這個角色使她成為第一位獲得「戲劇系列傑出女主角」艾美獎非裔美國女演員。2012 年她和配偶成立 JuVee 製作公司，著重在以強大、有影響力和文化相關之敘述，為弱勢者發聲。

Viola Davis 之演講討論了其所書寫且即將於今年 9 月間出版之兒童繪本《Corduroy Takes a Bow》。她回憶說，兒時家中貧窮，無法擁有任何書籍，直至其於亞當斯紀念圖書館（Adams Memorial Library）始覓得庇護所在，該處有著慷慨之圖書館員，每天會省下午餐與她分享；其亦竭盡所能閱讀，激發想像力，每日總是於圖書館待到休館時刻，始摸黑回家。

彼時，閱讀過擬人化泰迪熊 Corduroy 之故事，是唐·弗里曼（Don Freeman）於 50 年前書寫之著名童書，內容描述遺失一粒鈕扣之泰迪熊 Corduroy 於找尋鈕扣之過程中和 Lisa 之友誼；Lisa 是非裔美國人，在當時，這是革命性的概念，也因此使得童年的 Davis 發現自己竟然能反映於一本書中，Lisa 和她母親之角色深深鼓勵了 Davis。

近年，當她為女兒一遍遍重新頌讀此書時，書的力量再度於她心中發酵。她以獲得托尼獎項之百老匯女演員經歷，重新詮釋、延續了這本書，寫下了

Corduroy 和 Lisa 第一次去劇院之故事；如同以往，Corduroy 獨自探險，讀者可以跟隨著牠，從管弦樂場到道具桌再到更衣室，最後到舞台，然後與 Lisa 重聚。這是一個經典之精美故事，肯定會引起任何年齡階段兒童對戲劇之興趣。

於整個年會尾聲，2017-2018 總裁 Jim Neal 為下任總裁 Loida Garcia-Febo 及各部門主管舉辦了就職午餐會。

Loida Garcia-Febo 是紐約布魯克林區國際圖書館顧問，亦是新浪潮資訊機構總裁，此機構係非營利組織，致力為得不到服務之人群提供資訊。自 2011 年以來，其亦為 ALA 理事會成員，參與了多元化委員會、知識自由委員會和提名委員會；並主持知識自由圓桌會議，國際關係委員會和會員委員會會議，目前仍是國際關係圓桌會議的主席。渠亦曾於 2015 年獲得 REFORMA Elizabeth Martinez 終身成就獎、2010 年獲得 Elizabeth Futus Catalyst 變革獎等獎項。

Garcia-Febo 特別關注圖書館對社區之貢獻以及 ALA 對圖書館員之必要支持，曾發起「圖書館＝強大社區」之活動，是一項旨在突出學術、公共和學校圖書館價值之國家宣傳活動。

肆、論文摘錄

一、圖書館的大數據：朋友還是敵人？（Big Data in Libraries: Friend or Foe?）

主講人：Peter Brantley

Erin Berman

摘錄：

傳統上，圖書館使用者有著保留個人使用圖書館資源之權利，此一權利受到聯邦、州和地方政府隱私法以及 ALA 長期指導方針之保護。但是，這些保護措施越來越受到大數據（Big Data）之挑戰，在這個數據收集之新時代，會成為另一種監控形式嗎？可否在收集這些數據之情況下，仍然保證圖書館使用者之最低隱私標準？2 位主講人以相對之觀點，辯論大數據現象，及其對顧客隱私之可能後果。

由於大數據之普遍存在和潛在影響，當今之圖書館員需要瞭解大數據之基礎知識以及其如何影響學術研究。商業圖書館員需要瞭解公司如何利用大數據，這種數據收集如何提供競爭優勢，以及學生在未來就業中如何處理大

數據。科學圖書館員需要知道大數據與其他科學數據之差異，以及用於分析之新興軟體和硬體之影響。人文社會科學圖書館員亦應瞭解大數據於其學科中益趨普遍，且不再侷限於語言學文集。為了促進研究過程，所有學科之圖書館員皆需瞭解大數據之使用方式和定位。

基於掌控、收集與利用個人資訊是本人之權利，而且不管是組織所用或商業用途，保護個人資訊，是每個人之義務，所以在收集、儲存、共享和使用大數據時，隱私和保密是最高的原則。

二、21 世紀媒體館藏發展策略(21st Century Collection Development Strategies for Media)

主講人： Kathleen Kasten

Heath Martin

Lisa Hooper

摘 錄：

由參加之圖書館員就建立有效串流影音集合之協作方法，例如與多家供應商建立關係以許可串流影音內容，向圖書館使用者教授相關格式和許可選項，與機構多樣性倡議合作以及在分支機構實施串流影音活動或衛星位置等主題加以討論分享。

三、東南亞/東亞與太平洋地區圖書館的平等、多元化與包容性 (Equality, Diversity and Inclusion in Southeast/East Asia & Pacific)

主講人： Caitlin MacKenzie Mannion

Wen Yu

John Hickok

摘 錄：

圖書館被視為包容性機構，所有使用者不論年齡、性別、婚姻狀況、種族、宗教、性取向或社會階層等個人特徵如何，都希望能得到相同之服務水平；來自東南亞/東亞及太平洋地區的圖書館員針對（1）發展包容性服務/計畫/活動、（2）面臨之挑戰和（3）未來機會，分享來自不同國家之經驗；而且此 3 位具有多民族和獨特背景之圖書館員也討論管理不同工作人員團隊之經驗，包括專業圖書館員和圖書館管理階層以及跨國學生工作團隊。

第 1 位主講人是紐約大學上海參考及主題專業圖書館員 Caitlin Mac-

Kenzie Mannion，她以「多樣性之優勢：管理多元化之工作場所」為題，介紹所任職之圖書館，該館為上海之中外合作大學提供服務，服務團隊和使用者在一個人人必須駕馭語言或文化鴻溝之環境中領導學術研究。多年來，她們了解到，服務於不同之使用群體需要對多元化之圖書館團隊進行深思熟慮之管理。

第2位主講人是新北市政府文化局副局長于玫，她介紹了新北市之行動書房。在新北市近400萬人口中，雖有1所2015年啟用的圖書館總館及超過100間分館閱覽室，但是，新北市幅員遼闊，城鄉差距明顯，偏遠地區隔代教養高於都會區，且閱讀資源不足，小朋友下課後未必可再到圖書館看書、借書，行動書車直接開進學校，不但可提供較為新穎、適合小朋友閱讀之各類型優良圖書，並且定期更新，方便學生直接接觸各類書籍。所以，行動書車是學生最為便利之閱讀補給站，除可協助偏遠地區學校解決閱讀資源不足之問題，更將圖書館之功能延伸至各個角落。

2017年6月新北市圖書館更突破行動書車服務模式，推出全新之「行動書房」服務，以特製之移動式書櫃進行展示，書櫃展開後就是行動服務臺，提供諮詢、辦證及借閱服務，書箱兩側擺滿精選書籍，每次展出皆有精采之主題展覽及知識互動服務。行動範圍不只在新北市29個行政區，還包含鄰近的台北市與基隆市。

因體積小巧、移動方便，行動書房更容易進駐室內空間，發展多元據點與地方民眾進行互動。包括醫院、大賣場、社區、里民活動中心、捷運站內、高速公路休息站、停靠郵輪的碼頭、火車站、公園、養老院，任何你想得到、想不到之處，皆可見到行動書房之身影，就像一卡裝滿書籍之旅行箱，深入各地推廣閱讀。

第3位主講人是加州大學富勒頓(Fullerton)分校國際拓展圖書館員 John Hickok，他以菲律賓為宗教少數群體提供包容性服務，柬埔寨會接觸到較低之經濟階層，新加坡會促進不同年齡或婚姻狀況群體之資源，泰國會顯示混合種族之包容性為例，介紹東南亞圖書館的平等、多樣性和包容性。

四、改造空間：圖書館內部空間改善 (Transforming Spaces: Promoting Inclusion In and Through Library Interiors)

主講人：Peter Bolek

Tony Tallent

摘 錄：

傳統之圖書館空間，可能會在日益多樣化之社區使用和阻止訪客方面造成障礙。這場討論呈現了當前圖書館內部空間之某些趨勢，將促進包容性和多樣性；有助於圖書館保證履行迎接所有人之承諾，並學習如何促進文化融合、感官空間、性別中性洗手間、祈禱和冥想室、公民實驗室、甚至成功創建公共工作人員工作空間的建築。

第 1 位主講人 HBM 建築設計公司總裁兼總監 Peter Bolek，介紹一些重要之基礎知識，包括探測器（特別是推門的探測器），桌椅和自我檢查，家具選擇和放置以及標牌。

第 2 位主講人 Richland 公共圖書館主要項目和創新官員 Tony Tallent，討論了感官空間，為圖書館專門設計之照明、紋理、聲音和物體區域，這些區域可增強感官認知，尤其適用於接觸溝通能力有限之自閉症兒童。

接著第 3、4 位發言人分別就提供性別中立公共洗手間，設置禱告和冥想室提出建議。

於目前看似日益分化之時期，圖書館正採取措施推動有關社區問題之民間對話與實際資訊，以幫助彌合鴻溝。Skokie 公共圖書館之公民實驗室是一個流行空間，致力於「讓我們能夠參與開放式對話並共同成長為一個社區」。Skokie 公共圖書館之工作人員在場展示如何創建空間並以此種方式吸引圖書館使用者。

一些工作人員之工作空間，無單獨辦公室，亦無隔間，第 6 位發言人提出如何實施獎勵和接受挑戰，而不致於疏遠員工或使得員工士氣低落。

五、館藏管理與開發的新研究 (New Research in Collection Management and Development)

主講人：Jennifer Matthews

Osman Celik

摘 錄：

第 1 位主講人紐澤西州羅文大學坎貝爾圖書館收藏策略圖書館員 Jennifer Matthews 以「館藏發展中之電子同行分析」為題說明，她認為，隨著越來越多之圖書館資源正在轉向嚴格之電子領域，學術圖書館需要考慮如何評估其資源。可用於列印標題比較之工具並不適用於同樣之電子館藏，將使得這種館藏使用過多人力。由於預算充裕，資源不斷轉向電子格式，因此

需要考慮除使用情況統計和每次使用費用分析之外之其他評估方法；也須顧及電子館藏與一般館藏之差異性；因此，探索開發這些工具並支持其創新方法，是初步使用電子館藏機構解決此一困境之途徑。

第 2 位主講人加州大學洛杉磯分校圖書館國際採購協調員兼禮品與交換部門負責人 Osman Celik，認為，鑑於圖書館之空間、管理費用和預算限制，如果研究型圖書館欲繼續改善館藏之廣度和深度，則必須為國際和地區研究找到可持續之館藏發展方法。根據地區研究館藏的使用情況統計分析，研究型圖書館之館藏策略需要跳脫一般作法—通常基於更廣泛之主題參數和全球各地區的概況—更多以使用者為中心之方法。論證之實證測試和評估被設計成包括在研究型圖書館規模上編目之詮釋資料、採購和存取之相關數據。特別是，研究設計涉及列印專題之書目詮釋資料、採購以及由加州大學洛杉磯分校圖書館於 2005 至 2016 年間在多個地區研究館藏之各種使用統計數據，如非洲、東歐/斯拉夫、中東、拉丁美洲和西歐。

六、我們需要多樣化的書籍（We Need Diverse Books）

主講人：Dora Ho

摘 錄：

美國 5 歲以下兒童中有一半是非白人，過去 20 年，只有 10% 之兒童書籍具有多元文化特徵，而理解、擁抱多樣性將會導致接受、同理心和最終平等；且書籍不僅僅是鏡子也是窗戶，兒童讀的越多，也就越了解自己，而不僅僅是自己的故事。

為解決兒童文學中缺乏多樣化、非多數敘事之問題，作家 Ellen Oh 和其他 22 位兒童書籍作家成立「We Need Diverse Books (WNDB)」之組織，其使命乃將「更多具有不同性格之書籍放在所有孩子手中」，讓每個孩子都能在書頁中看到自己之世界亦成為其願景。

此組織亦倡導出版業之重大變革，以製作、推廣、反映和尊重所有年輕人生活之文學作品為目標。包括嘗試實現變革，不僅通過各種書籍，亦包括作者、書籍人物、代理人、營銷人員、編輯和讀者。

此演講是由亞太裔美國圖書館協會（Asian Pacific American Librarians Association APALA）現任副會長亦為下任會長 Dora Ho 主持；主題側重於書籍和媒體評估、館藏發展實踐、讀者諮詢以及圖書營銷和推廣。企鵝書屋（Penguin Random House）之作者群亦介紹了目前出版界一些可增加文化敘

述且令人興奮之作品。

七、德國圖書館建築設計概述 (Library Building Design in Germany: An Overview)

主講人：Olaf Eigenbrodt
Dorothea Sommer

摘 錄：

2014 年，ALA 與德國圖書館協會 (Bibliothek & Information Deutschland BID) 簽署 2016 年至 2019 年期間建立合作夥伴關係之備忘錄。於 2016 年，美國圖書館員亦前往萊比錫 (Leipzig) 參加德國圖書館代表大會且提出論文，並與德國同業建立個人和專業關係。ALA 國際關係委員會歐洲小組委員會是德國圖書館協會之對口單位。在建立夥伴關係之最後一年，德國圖書館協會展示了德國之圖書館設計。

許多德國圖書館建築精緻、美麗，富有創造性並且為目標群體高度使用。在整個圖書館建築方法發生重大轉變之 20 餘年來，德國繼續修復老舊建築並成立新圖書館。隨著環境之角色，經驗和社會背景之作用已成為計畫和施工中之常規任務，諸如使用者驅動設計、自造者運動、數位和物理環境之融合等問題，正是於計畫中實施之新發展。

本次會議由 Olaf Eigenbrodt (漢堡大學圖書館，建築與施工、使用者服務諮詢高級主管) 與 Dorothea Sommer (Bayerische Staatsbibliothek 副總幹事) 重點介紹德國各地之圖書館建設和設計情況。兩位德國圖書館設計專家，以慕尼黑 (Munich)、柏林 (Berlin)、法蘭克福 (Frankfurt)、佛萊堡 (Freiburg) 等地區之公共、大學、州立、國家及專業圖書館為例，並聚焦在趨勢、議題和有趣之設計，以及這些與美國圖書館設計之關係。

八、有針對此服務的應用軟體嗎？圖書館服務新興技術趨勢探討 (Is There an App for That? A Discussion of Emergent Tech Trends in Library Services)

摘 錄：

本活動乃於會議期間使用 Twitter 上的 #etsreftalk，就您所隸屬之圖書館中影響參考和公共服務之技術進行討論，並分享此一新興技術成功或失敗之經驗、教訓及於此中獲致之成長。

九、圖書館網絡安全：我們應該擔心嗎？(Library Cybersecurity: Should we be concerned?)

主講人：Tracy Farmer, MS, MLIS, CISSP, CCSP
Eric Dry, MS, CISSP

摘 錄：

在過去之 2、3 年裡，駭客在公用電腦上使用勒索軟體之情況急劇增加，圖書館需要對網路安全多加關注。隱私和安全是圖書館之重要環節，圖書館員需要保護系統、使用者和資料。設備安全即意味著制定強大之配套措施以防止濫用。為了防止勒索軟體攻擊，許多圖書館員使用 Deep Freeze，它會在重新啟動電腦時自動刪除下載之文件，使其恢復至原先狀態。

也要小心插入電腦之隨身碟，如 USB；雖然防毒軟體曾經是最重要的保護措施，惟目前需要更多分層來保護圖書館和其他機構。

根據身分盜用資源中心 (Identity Theft Resource Center ITRC) 統計，2016 年，美國公司和政府機構遭受了 1,093 次資料洩露事件，比 2015 年增加了 40 %。截至 2017 年 6 月 30 日已發生了 792 次資料洩露事件，比 2016 年同時期增加了 29 %。這些增長影響到所有行業，亦涵蓋圖書館之教育功能。

在本場會議中，Tracy Farmer (阿肯色州立大學 Dean B. Ellis 圖書館，系統圖書館員) 與 Eric Dry (系統助理圖書館員) 亦說明了為何有人想要對圖書館進行網路攻擊，正視圖書館所擁有之資源並探索保護圖書館資源之方法。

十、電子書機智問答 (Ebook Projects Lightning Round)

主講人：Colleen Eggett
Greg Pronevitz
Michael Blackwell
James English
Hadrien Gardeur
Chris Freeland
Anne McKee, MLS
Lisa Larson

摘 錄：

電子書越來越受歡迎，更多人要求提供線上書籍，電子書可以短至幾頁

或長達幾百頁。通常以 PDF 文件之形式發送給買方，因此買方可以選擇保存並在電腦上閱讀，或者買方可以選擇列印檔案。也可以將其作為 EXE 文件提供。

本次會議有 8 位與會者，Colleen Eggett（猶他州立圖書館，培訓協調員/顧問）、Greg Pronevitz（麻薩諸塞州圖書館，系統執行主任）、Michael Blackwell（聖瑪麗郡圖書館館長）、James English（紐約公共圖書館國家平台，產品負責人）、Hadrien Gardeur（FeedBook 之 CEO）、Chris Freeland（互聯網檔案館）、Anne McKee（大西部圖書館聯盟，資源共享項目官員）、Lisa Larson（Lyrasis 會員參與部門主任）對一系列電子書項目進行概述，特別關注圖書館和非營利組織推動之計畫。機智問答包括 COSLA（Chief Officers of State Library Agencies）電子書討論、多個州立圖書館項目、精簡圖書館、讀者第一、電子書閱讀器等。

十一、國會圖書館館長和國家檔案暨文書總署署長的對談（The Librarian and the Archivist）

主講人：Carla Hayden

David Ferriero

摘 錄：

美國國會圖書館館長 Carla Hayden 和國家檔案暨文書總署署長 David Ferriero 與談了在數位時代蒐集物質資訊和材料之重要性，國會圖書館和國家檔案暨文書總署是該國最有價值之財富和歷史文獻儲藏所在。於對話中，他們亦討論了此兩所機構向大眾提供資源所扮演之角色。

美國國會圖書館（Library of Congress）是全美歷史最悠久之聯邦文化機構，目的在支援國會之研究，以及提供美國民眾可供使用之資源。國會圖書館成立於 1800 年，1814 年毀於英軍並將 3,000 冊核心館藏化為灰燼，1815 年添購 6,487 冊圖書。至今，館藏量已達 1 億 3,832 萬餘件，是全球最大圖書館。該館亦期望能全面性蒐藏與保存人類知識及其相關產物。

Carla Hayden 為該館第 14 任館長，也是第 1 位領導國會圖書館之女性 and 第 1 位非裔美國人，是芝加哥大學圖書館研究所博士。任職國會圖書館之前曾擔任馬里蘭州巴爾的摩 Enoch Pratt 圖書館 CEO。更早之前，是芝加哥公共圖書館館長、匹茲堡大學圖書館與資訊科學助理教授以及芝加哥科學與工業博物館圖書館服務協調員。

美國國家檔案暨文書總署之發展始於 1884 年成立之美國歷史協會，該協會成立後致力於檔案組織系統標準化發展，至 1934 年美國國家檔案館（National Archives）方成為一獨立機構。1949 年檔案館改組，易名為國家檔案暨文書服務處（National Archives and Records Services, NARS）。1985 年成為獨立之聯邦機構，再次更名為美國國家檔案暨文書總署（National Archives and Records Administration, NARA）。為美國官方最高之文書檔案指導協調與管理機構，管轄 33 個文書與檔案單位。重點館藏包括：著名之「獨立宣言」、「美國憲法」、「人權法案」、「年度全國人口調查」、「二次大戰之軍事單位紀錄」等獨特性珍貴史料。

David Ferriero 於 2009 年被任命為美國國家檔案暨文書總署第 10 任署長。他擁有波士頓東北大學英國文學學士和碩士學位以及西蒙斯（Simmons）學院圖書館與資訊科學碩士學位。曾擔任紐約公共圖書館 Andrew W. Mellon 主任，負責將 4 個研究圖書館和 87 個分館無縫整合為使用者服務系統，創建成全美最大之公共圖書館系統，也是世界大型研究圖書館之一。亦曾在美國兩所主要之學術圖書館－麻省理工學院和杜克大學擔任高級職務。

會議開始，Carla Hayden 及 David Ferriero 討論兩個機構間之相同與相異處，也戲謔的比較彼此成立時間並道出美國獨立宣言和憲法副本由國會圖書館典藏交由國家檔案館之來龍去脈。國家檔案館和國會圖書館間之收藏差異在於，政府所創造的任何東西，屬於國家檔案館；沒有創造的一切，就屬於國會圖書館。以美國獨立宣言為例，雖說國會圖書館首次印刷了獨立宣言，倘經簽署則為國家檔案館典藏範圍。

1950 年「聯邦記錄法」為國家檔案館之管理層面制定框架之後，總統也會在自願基礎上，將其文件送至國家檔案館。尼克森總統曾堅持擁有本人之某些文件，乃於 1972 年通過「總統記錄法」，授權國家檔案館保留所有總統和副總統記錄。與會者詢問近日有關川普總統撕毀了工作人員備忘錄、信函及電子郵件之新聞報導，David Ferriero 回應說「當媒體報導時，國家檔案館即開始調查，以獲得解決方案」。

國會圖書館和國家檔案館正在考量如何與史密森學會（Smithsonian Institution）協調特定主題之展覽，因為國家檔案館擁有萊特兄弟飛機專利，國會圖書館擁有萊特兄弟論文，而史密森學會則擁有飛機。

國家檔案館每年會舉辦兩次館內過夜活動，學童在獨立宣言和憲法展覽廳內入睡；第 2 天早上，國家檔案館館員還會為孩子們煎鬆餅。Carla Hayden

認為國會圖書館典藏有 Thomas Jeffersons 之通心粉和起士食譜，也許也可以做類似事情。

20 世紀 80 及 90 年代，美國一些研究圖書館對其館內稀有報紙之紙本原件進行微縮後即予丟棄，甚至連「紐約世界」之第 1 份彩色報紙，亦被銷毀；而微縮膠片是黑白的且品質不佳。另喬治華盛頓去世後，其配偶瑪莎華盛頓幾乎燒毀他們之前所有往來信件，以 Carla Hayden 及 David Ferriero 之立場，實在不願意失去任何無可取代之紙本文件。

十二、這是一個包裝：圖書館員，電影製作人和檔案館藏 (It's a Wrap: Librarians, Filmmakers and Archival Collections)

主講人：Monika Antonelli

Daardi Sizemore Mixon

摘 錄：

美國明尼蘇達 (Minnesota) 州立大學圖書館推廣人員 Monika Antonelli 及大學檔案管理員 Daardi Sizemore Mixon 展示他們所製作，為時 50 分鐘之紀錄片—五月裡的兩週 (Two Weeks in May)，記錄 1972 年 5 月在明尼蘇達州立大學 Mankato 校區舉行之反越戰抗議活動。Monika Antonelli 及 Daardi Sizemore Mixon 分享他們創作紀錄片之經驗，包括時間表、資金、人員、紀錄片製作、檔案材料使用以及新檔案材料蒐集。紀錄片突顯了大學和曼凱托市 (Mankato) 歷史事件，並聚焦學生參與社會和政治問題之重要性。

紀錄片之製作計畫為期一年，首先讓 Monika Antonelli 參加 2 個電影製作課程，以修習必要知識。製作過程中大量使用大學檔案館藏資料，包括歷史照片、電影片、錄音帶、學生報紙、年鑑和文件。還為幾位協助紀錄片製作之電影科系學生提供學習機會。紀錄片除強調學生參與社會和政治問題之重要性，並展示個人或團體行為如何影響歷史進程。

紀錄片取材於明尼蘇達州立大學 Mankato 基金會 2006 年出版之 Out of Chaos 一書，此書詳細描述 1972 年關閉該大學兩週之越戰抗議活動。此部紀錄片亦作為該大學 150 週年校慶之一部分。

於開始討論前，Monika Antonelli 及 Daardi Sizemore Mixon 放映 10 分鐘紀錄片。剪輯之紀錄片展現抗議活動和越戰檔案影像，其中穿插著對歷史教授和校友之採訪。放映完畢，Monika Antonelli 及 Daardi Sizemore Mixon 描述實際上為期 19 個月之製作過程，其中包括查詢大學收藏、數位館藏和檔案，

以及 YouTube、公共領域知識庫、國家檔案館和校友等校外資源。

主講人表示，她們對紀錄片製作過程以及資金、DVD 母帶製作和版權等問題皆有充分了解。Monika Antonelli 參加電影製作課程，為的是跟上那些被聘請來協助紀錄片製作之電影科系學生。由製作過程中她們也深深意識到電影製作就是一種團體合作。Monika Antonelli 及 Daardi Sizemore Mixon 也為有興趣從事紀錄片製作之圖書館員提供建議，必須掌握當地歷史，並符合圖書館使命。

十三、案例研究員：圖書館員主導的歷史研究和社會正義案例研究 (The Accidental Researcher: a Case Study in Librarian-led Historical Research and Social Justice)

主講人：Sarah Simms
Hayley Johnson

摘 錄：

1941 年 12 月 7 日，日本偷襲美國珍珠港，兩國正式交戰，太平洋戰爭爆發。不久之後，美國政府展開一場針對日裔僑民大型囚禁計畫，逾 11 萬名定居在美國西岸之日裔美國人被迫離開家園，轉移和囚禁在集中營。路易斯安那州立大學政府文件負責人 Hayley Johnson 及在校研究生、圖書館員 Sarah Simms，2016 年 5 月無意間於報紙上看到一篇第 2 次世界大戰時期日裔美國兒童之信件，開啟她們對 Livingston 集中營之研究。

在這之前，她們都知道路易斯安那州存在著戰俘營，只是不知道是否曾經拘留過人。雖然沒有任何檔案培訓經歷，作為一個圖書館員，他們願意接受挑戰。

研究分成兩條路線，其一是找到與 Livingston 集中營相關之家庭。Hayley 及 Sarah 最終與來自夏威夷之佛教傳道人 Kano 家人取得聯繫，Kano 曾在 Livingston 集中營實習。Kano 家人從他被拘禁之時即保存其日記，並與 Hayley 及 Sarah 分享。

其二是由政府文獻尋求資訊，她們前往國家檔案館和國會圖書館。終於在國家檔案館，找到 1941 年 12 月 7 日(珍珠港事變當日)Kano 之逮捕記錄。還找到有關營地建設和軍營佈局之文件。更難能可貴的是發現一張可看到臉孔之營地內人員照片。在國會圖書館之縮影片中，發現更為廣泛有關拘禁主題資訊，這些好不容易取得之資訊後來皆使用於路易斯安那州立大學之相關

展覽。

找完資訊後，即著手建立營地人員名冊，再使用線上家譜網站如 Ancestry 對被調查者背景進行研究。有趣的是，沒有一個被拘禁的人來自路易斯安那州；他們主要生活在夏威夷、加利福尼亞和俄勒岡州。Hayley 及 Sarah 也從閱讀有關 Kano 之期刊中找到新的資訊，除了了解營地日常生活之外，該雜誌還提到國際紅十字會對營地之訪問，這使研究人員獲得新的記錄。

Hayley 及 Sarah 希望透過她們之研究，建立人與人之聯繫，並突破檔案的沉默，講述 Livingston 集中營的故事。

十四、協作是關鍵：與外部組織建立良好合作關係的步驟 (Collaboration is Key: steps to building great partnerships with outside organizations)

主講人：Dustin Landrum
Beth Crist

摘 錄：

喬治亞州和科羅拉多州之州立圖書館皆和州內其他機構—州立公園、博物館以及其他景點，建立合作夥伴關係；圖書館舉辦此類合作課程，不但增加出席率也提高圖書借閱率。由本場會議之分享中可以瞭解他們如何與各機構合作，創建共同目標，實現合作及互利計畫，並利用協作技巧使所屬圖書館建立社區參與。

第 1 位主講人 Dustin Landrum，是喬治亞公共圖書館服務部門戰略夥伴關係經理，他從該館與喬治亞州立公園成為最大夥伴關係之過程中，獲致一些經驗，就是持續溝通，不管是電話聯絡或是舉行會議，皆可逐漸體現可行性；同時須確立角色定位和時間表，靈活建立共同目標，確保項目能彼此受益，且定期評估夥伴關係，而非僅是擔心破壞原有之機制。

此外，也可從他人之案例中尋求靈感；譬如「公園背包」，是由科羅拉多州立圖書館和公園系統合作推出，由州立公園準備內含公園通行證、望眼鏡、科羅拉多州動植物圖鑑及州立公園導覽資料等之背包，借與圖書館使用者，期限 1 週，可遍遊州內 42 個州立公園，推出以來，獲致廣大迴響。

第 2 位主講人 Beth Crist 是科羅拉多州立圖書館青年及家庭服務顧問，他首先說明持續夥伴關係不同類型之合作模式，圖書館和合作夥伴可以共享規劃、培訓、推廣，資源、專業知識和聯合計畫；合作對象可以是政府機構、非營利組織、學校、企業公司、私人基金會和博物館等。夥伴關係之確立通

常須要時間，基本上皆可超越障礙，獲致滿意結果；她鼓勵與會之圖書館員儘可能的與社區合作。

十五、圖書館的 AI 實驗室？人工智能為何如此重要以及圖書館可以做些什麼 (AI Lab at a Library? Why Artificial Intelligence Matters & What Libraries Can Do)

主講人：Bohyun Kim

摘 錄：

近年在無人自動駕駛汽車、自動化新聞和機器人等領域顯著發展，人工智慧 (AI) 已成為備受矚目之技術趨勢。雖說人工智慧目前仍是諸多圖書館員以及圖書館專業人士之新概念，惟於不久之將來，人工智慧技術從教育至經濟，將於生活上之不同面向產生深遠影響，圖書館自然亦不例外。

本次會議除概略介紹什麼是人工智慧技術、如何實現「智慧機器」以及為什麼圖書館必須關注此一新趨勢外，亦對於在羅德島大學圖書館創建的人工智慧 (AI) 實驗室加以討論，該實驗室是由羅德島大學圖書館與該校工程學院及電腦科學系密切合作之成果，也是圖書館界第 1 個 AI 實驗室。

2018 年秋天，於美國學術圖書館中第 1 個設置之 AI 實驗室，將在羅德島大學開幕。主講人羅德島大學首席技術官 Bohyun Kim 首先簡要介紹由電腦科學家約翰·麥卡錫 (John McCarthy) 於 1956 年創造之術語—人工智慧。

人工智慧於 20 世紀 80 年代開始被廣泛使用，當時專家對於系統開發，乃是為了模仿人類決策過程；目前該技術已取得長足進步，因為物聯網允許大規模之數據，且高速運算亦使處理能力倍增。人工神經網路之進步，產生一種名為深度學習之技術，此種技術已使無人駕駛汽車成為可能。

Bohyun Kim 也建議以人工智慧運用在圖書館服務：

1. 使索引服務更快、更準確。
2. 為查詢服務提供了更廣泛的答案，新產品包括 Quartolio 及 Yewno。
3. 特徵檢測和內容提取，其中神經網路能有效地提取數據和預測結果，例如羅切斯特大學曾以人工智慧技術進行空間評估，以決定操作、設計和服務空間之分配。
4. 語音用戶界面和聊天機器人，例如經由亞馬遜的 Alexa 虛擬助手提供參考服務及谷歌 (Google) 的 Talk to Books，一個可搜尋約 10 萬本數位圖書以答覆使用者問題之網站。

圖書館準備運用與使用者直接互動之智慧機器，自然有機會改善現有服務以及計畫。但也存在著挑戰，人工智慧越多，人們就越倚賴機器，風險也會增加。因為我們真的不知道這些機器在做什麼，本質上它們是黑色盒子，我們如何知道結果是公平且不偏不倚？譬如人臉辨識軟體，如果是一個白人，錯誤率僅有 1%，效果很好。但是，麻省理工學院媒體實驗室發現，在一個人工智慧系統中，辨識一個人性別之錯誤率，淺膚色女性為 7%，深膚色男性為 12%，深膚色女性為 35%；問題在於數據，無論算法如何，提供較少深膚色者數據就會使結果產生偏差。所以人工智慧領域需要提高透明度，方法之一就是揭示該系統之決策過程。

人工智慧之未來，將要求我們重新定義「智慧」。當機器人發展意識時會發生什麼？如何與它們互動？道德標準將會是兩難困境，道德無法回答所有問題，只是點出問題之複雜度。人工智慧正在對資訊、知識及智能進行多方面改變，終將對圖書館產生影響。

十六、假新聞或言論自由：被誤導的苛責問題？（Fake News or Free Speech: Is there a right to be misinformed?）

主講人：Nicole Cooke

Damaso Reyes

Joyce Valenza

Mary Minow

在全球的媒體語彙中「假新聞」（Fake News）一詞漸被關注，並快速成為影響世界各地社會及政治的全球性話題。「假新聞」係指以傳統新聞媒體或社群媒體的形式來傳播的錯誤資訊，以斷章取義、移花接木、無中生有或模糊焦點等手法來誤導真實消息。這些虛假消息或垃圾新聞，卻在無形中影響與牽引社會大眾，為製造者帶來莫大的政治效益或經濟利益，導致於選舉期間這類新聞更大量充斥各大社交媒體網站上，反覆地干擾民眾的判斷力。

面對一個被網路社群媒體包圍傳播新聞的時代，使得這類「假新聞」更輕鬆快速地被傳播，常常由於某個故事或新聞，是透過我們所信任的社群或朋友所分享的，讓我們更易於輕率地就將對人或團體的信任，轉嫁到這則故事或新聞，選擇相信；甚至加以轉傳，成為假新聞傳播的幫兇而不自知。因此，對照過去將不認識字的人稱作文盲，而今在教育普及的現代，識字與否已不是文盲判斷標準；不能從鋪天蓋地的資訊洪流中具備慎思明辨的判斷能

力者，將只能淪為被各式不準確、不誠實、誤導、故意不真實，甚至是為了破壞事實信息的假新聞所操弄的愚民，成了實質上的文盲！

推動辨識「假新聞」的基礎教育與協助培養媒體素養能力，教導讀者檢驗訊息的正確性與協助讀者建立媒體素養，圖書館員已責無旁貸；其實圖書館員一直都在協助人們分辨可靠來源與假造消息，不論在學校或社區，提供各種訊息教導讀者訓練自己的判斷力，辨別身邊所有的不實資訊。誠如許多圖書館會在大門口掛上顯示板，提出發問：「證據是什麼？」提醒讀者：「閱讀文章時，請務必確認背後是否有證據支持、確認證據是否為真實或為編造或已脫離原創作者本意。」希望每個踏進圖書館的讀者都能在閱讀之前學會獨立思考，以及謹慎判斷的能力，避免被捲入充斥謊言的訊息洪流中。

目前，世界各國及各社群媒體已開始積極利用各種方式來處理假新聞，判別是否違法？是否受到法律保護？可否透過不民主方式壓制它？並在課堂或研習會上開始以不同議題去學習辨識廣告、文宣、政令宣導、新聞、專欄意見等不同種類的資訊。新聞的真實與否在網路世代更是應該被認真並嚴肅面對的議題。

十七、館藏管理與發展新探 (New Research in Collection Management and Development)

主講人：Jennifer Matthews

Osman Celik

大量的電子資源與數位資源改變了傳統館藏管理的面貌，也使圖書資料的管理日趨複雜，新觀念的館藏管理被提出，層面廣泛的包括了使用者需求、資訊選擇、資訊採訪、資料保存、資訊評鑑、資源形式、科技運用、圖書館合作、相關法律、倫理等等，由於管理成本、預算及空間等受到限制，資源轉向電子化典藏已是不可避免的趨勢，然而鑑於電子館藏與紙本典藏一樣重要，因此，探索開發新工具並支持創新的館藏發展方法，是未來以大量電子資源收藏為趨勢必須解決的難題。

為了解決電子出版物的收集和永久性保存問題，數位典藏計畫更加被正視，圖書館和出版商之間應通過共同開發和管理存檔方式，期使電子資訊內容不受軟體影響可長久使用，因此，鼓勵圖書館在資料的獲取、訪問、管理、保存或存檔方面進行協作，建立合作夥伴關係，相互解決工作上問題。

此外，由於數位資源必須是已取得授權並開放使用，才能真正便捷的分

享與傳遞知識，達到數位服務的精神。因應數位科技進步及廣泛的數位資源類型，相對應以更多 e 化服務、數位化資源來滿足民眾資訊需求，期使在紙本資料與網路內容並重的服務中，讓讀者能方便取得實體與數位資源。

十八、學校圖書館員的編目與發現 (ABC's of Cataloging & Discovery for School Librarians)

主講人：Emily Creo

Lesley Farmer

Trina Soderquist

Trina Soderquist

Maria Hugger

圖書編目一直是圖書館內繁重又專業的工作之一，而主講者提出你不需要成為專業編目人員即可找到適合的參考目錄論點，令在緊迫時間中負責編目工作的圖書館員，人人眼睛為之一亮。兒童資料編目委員會提供了如何利用現有資源更有效的方式管理資料，以保留更多時間去做其他工作，那就是有效的善用標題表建立編目。

標題表是將標題與其參照的關係依照字母或筆畫順序排列而成，其功用在於能夠幫助讀者自圖書館目錄中，查到關於某一主題之各種類型館藏，更可能成為資料庫系統控制詞彙的檢索工具。從美國國會圖書館標題表 LCSH (Library of Congress Subject Headings) 及兒童與青少年標題表 CYAC (Children and Young Adults Cataloging) 找出權威控制詞彙或標準清單，使用主題詞而非自然語言來建立編目，換言之，透過詞彙清單可提供主題概念之連結，讓每次在查詢時同步引申出同義詞或同形異義詞及同音異義詞於檢索結果中，如此亦可強化讀者找到他所需資料之能力。

最後主講者更拋出幾個問題提供思考：1.你的目錄是否包含所有主題領域且可以被檢索？2.你的館藏系統廠商只提供一種或二種標題表？3.你的館藏政策是否僅維護部分標題表？4.你如何更新或改變主題表？一起讓目錄共享來協助完成工作吧！

十九、危害政府資訊：保護政府檔案的策略 (Endangered Government Information: Strategies to Protect Government Collections)

主講人：James Church

Susan Paterson
Amanda Wakaruk
James R. Jacobs
Denise Pan

各國政府部門提供公共服務，其中很重要的一部分是提供各權責機關發布的正式統計數據、研究報告、技術報告和其他公共資訊，這些資訊內容包含了機關內部的計畫紀錄等，乃至供公眾閱讀進行政策宣導的政府出版品等，以滿足民眾知的權利，故政府資訊的公開使民眾能便利的取得，是維繫民主社會的重要基石。公共圖書館對政府資訊的館藏，藉以滿足民眾知的需求，是傳統圖書館館藏政策不可或缺的部分。但身處數位化時代，政府資訊的收藏方式，有更多的可能性—加拿大政府就以新的資訊政策，利用新的數位化館藏來達到節省支出，甚至不需有那麼多的實體圖書館、檔案館等，而能更便利的提供民眾所需的資訊服務。國內這幾年也有很多單位在進行檔案典藏數位化的工作，舉凡機關內部公文檔案、研究單位庫藏的史料、文物等，透過數位典藏，都能使資料的保存更為節省空間，也沒有實體載體會受物理條件毀損或滅失的風險，且經過數位化的資料若再輔以程式設計而能提供優異的搜尋功能，對於使用者是一大福音，而若能達到數位人文的應用，更是研究者進一步分析研究的一大利器。

二十、國家政策與圖書館發展現況 (National Policy and Libraries: What's Going On?)

主講人：Alan Inouye
Ellen Satterwhite
Lisa Varga

摘 錄：

2016年4月，在美國圖書館協會（ALA）國家政策會議上，召開了「國會圖書館未來發展方向」研討會，圖書館相關業界人員及學者專家，為解決圖書館界面臨的一些最緊迫的政策問題，探討了三個議題：「青年參與技術」、「增進社區的經濟機會」及「國會圖書館的未來方向」；其中強調國會圖書館在數位時代應發揮更廣泛及更積極的作用，參與更多教育、溝通和宣導工作，以促進公眾獲取相關資訊，並且利用數位科技強化工作及著作權保護等。

隨著國家政策蓬勃發展，資金、數位、寬頻、版權、經濟等等的改善，

同時也為圖書館帶來了挑戰和改變。圖書館是民主政治的基石，能為使用者提供免費的資訊服務，以作出明智的決策，且圖書館典藏著人類存在的每項紀錄細節，館員可協助讀者做完整的查詢。當圖書館被需要時，圖書館應有萬全的準備，足以豐富民眾的心靈，捍衛知識自由，和其他機構共同保障我們的安全及財產。從保存我們的過去到打破界限，圖書館的服務大幅提升民眾生活品質，更對保障民眾自由和維繫健全民主，有其重大影響。

伍、圖書資訊及海報展

一、圖書資訊展

歐巴馬夫人演講結束之後，一場超過 750 家廠商參與之展覽，在剪綵後正式開幕。展覽活動於 6 月 22 日至 25 日舉行，包括圖書、期刊、電子書、視聽、資料庫、圖書館自動化系統、數位典藏技術、圖書館設備及家具等各類型廠商，例如知名的企鵝蘭登出版社、google 攤位、EBSCO、OCLC 及 ProQuest 等資料庫廠商都來共襄盛舉，展出新產品與設備，參訪者可深入了解當前圖書館對各種新資源之需求性，提供機關改善軟、硬體之參考。

展覽現場也提供圖畫小說、遊戲、PopTop、示範烹飪等區域和需預訂之 Buzz 劇院，這些展覽展現資訊性娛樂，並使與會者藉著圖畫小說、烹飪和 Pop 等文化類型和作者接觸。此外，在展覽場地，與會者還被鼓勵參觀“有一次，在紐奧良”故事亭，這是一個以運輸貨櫃翻新利用之先進互動視頻展台。為了慶祝紐奧良建城 300 週年，參觀者被提示講述一個故事，以“有一次，在紐奧良”（One Time, in New Orleans）開頭。當他們開始說故事時，IBM 人工智慧系統（IBM Watson）和其他人工智慧（AI）軟體，在故事講述者背後產生視頻投影（例如，如果他們說“jazz”這個詞，爵士音樂家影像就出現）。有關音樂、食物、家人和朋友之最佳故事被拍攝且製作成短視頻，並鼓勵與會者通過其社交媒體網絡發送。

展出主題區分如下：

- （一）藝術家展示區（Artist Alley）：包括兒童圖書、名著、漫畫、暢銷圖書等，為眾多讀者流連最久的區域。
- （二）多元議題展示區（Diversity Pavilion）：展出符合不同族群及社會議題需求的產品、服務及書籍。
- （三）視聽資料展示區（DVD/Video Pavilion）：展出和圖書館相關的各種多

媒體影音資料。

- (四) 遊戲及繪本小說區 (Gaming/Graphic Novel Pavilion): 展出兒童圖書館的設備、教材、教具、教學軟體等, 更可獲得作者親自彩繪簽名的繪本小說。
- (五) 遊戲區 (Gaming Lounge): 提供遊戲設備及電子遊戲等真實遊戲體驗區, 可運用於圖書館閱讀學習及教學用。
- (六) 政府資訊展示區 (Government Information Pavilion): 提供政府部門的新資訊, 了解各國政府作為。
- (七) 國際出版書商展示區 (International Pavilion): 提供各種不同語言及多元文化的出版品。
- (八) 圖書館教育與教學展示區 (Library School and Instruction Pavilion): 展出圖書館學系課程資訊, 及圖書資訊教學計畫等。
- (九) 製造商產品展示區 (Maker Pavilion): 展出圖書館產品, 如自動化借還書機、掃描機等。
- (十) 行動應用程式展示區 (Mobile Applications Pavilion): 提供最新的 App 資訊, 用套裝工具來強化圖書館管理, 以提升服務內容及協助讀者。
- (十一) 小型出版商及產品展示區 (Small Press/Product Area): 提供廠商發表新產品系統, 透過現場解說, 可讓圖書館員多方評比明智選購。
- (十二) 大學出版品展示區 (University Presses): 提供各類型大學的出版資訊。
- (十三) 獨立刊物展示區 (Zine Pavilion): 展出個人獨立出版的作品, 由於資料電子化及電子書的風行, 這些手工設計且少量印刷的獨立刊物, 透過現場展示可作為圖書館收錄館藏資源最直接管道。

此外, 6 月 23 日至 25 日於現場可與數十位圖書原著作者見面及欣賞到各種熱門活動, 包括:

- (一) Book Buzz Theater: 由出版商介紹他們最熱門的新作品, 包括青少人和成年人喜愛的科幻小說和非小說類, 從漫畫到嚴肅議題都有。
- (二) Graphic Novel and Gaming: 安排最熱門的遊戲和圖畫小說的作者、插畫家和創作者, 可以了解更多關於圖畫小說和插圖的藝術, 如何透過遊戲激發創造力和社交互動, 以及圖書館和教室中的漫畫如何去激勵和吸引讀者閱讀。
- (三) PopTop: 以讀者喜愛的書籍類型為特色, 包括科幻、懸疑、幽默、浪

漫、旅遊和女權等議題的探討，以發現社區圖書館流行趨勢。

- (四) 移動應用 (Mobile App)：介紹知名和新興參展商的最新應用程式，可透過手機等應用程式來協助閱讀，了解近期展覽活動。
- (五) What's Cooking @ ALA Demonstration：由主廚現場示範烹飪技巧及教學，以喚起讀者的味蕾！

二、海報展

本次海報展內容大多為研究計畫、最新開發之技術或系統等，於 6 月 23 日至 24 日舉行，共計 8 場，每場次 90 分鐘展出 1 個主題，每個海報以照片、文字、圖表和視聽媒體等說明研究成果及內容，現場再由參展者向參觀者講解研究源起及結果，進而相互討論交流資訊。而其中第 (二) 及 (四) 主題，因為近年來日漸受重視而增列為新的議題，其主題如下：

- (一) 典藏者 (The Collectors)：包括採訪、編目、分類、館藏發展與管理、歷史、連續性出版品及及特藏等海報發表。
- (二) ACRL 的婦女與性別研究 (women and Gender)：包括教學方法、教學、資訊科技、館藏發展、跨學科及學術合作等海報發表。
- (三) 教育人員 (The Educators)：包括遠距教學、繼續教育、圖書館教育、資訊素養與研究方法等海報發表。
- (四) 多元化展覽 (Diversity Fair)：包括城鄉社區服務、計畫、典藏差異策略規劃等海報發表。
- (五) 全球化對策 (Global Solutions)：有關國際性圖書館計畫等海報發表。
- (六) 推廣服務 (Outreach)：包括館際合作、特殊讀者服務及參考資訊服務等海報發表。
- (七) 連結 (Connections)：包括與非圖書館機構合作、館際互借、圖書館利用教學、公眾意識等海報發表。
- (八) 基礎設施 (Infrastructure)：包括建築與設備、管理及技術等海報發表。

陸、分組活動

一、華人圖書館員協會年會及頒獎活動 (CALA 2018 Annual Membership Meeting & Award Banquet)

華人圖書館員協會是由李志鍾等美國華裔圖書館界領導人士發起，於

1973 年根據伊利諾州非營利機構組織法而創立。原名華美圖書館員協會，1983 年與設置於舊金山之華人圖書館員協會（Chinese Librarians Association）合併，為折衷雙方意見，英文名稱仍採用 Chinese-American Librarians Association，中文名稱則採用華人圖書館員協會。該會為 ALA 之相關機構。目前於東北部（Northeast）、中西部（Mid-west）、大西洋（Atlantic）、西南部（Southwest）及加州（California）設有 5 個區域性分會，總計將近 500 位會員，並設有理事會和 6 個常設委員會。

CALA 循例在 ALA 年會期間舉辦一系列會議，2018 年度計畫為「培養實現職業發展的途徑：CALA 會員的經驗和建議」（Cultivating Pathways to a Fulfilling Career: Experience and advice from CALA Members），本次會議由即將上任的 CALA 會長 Ying Zhang 主持，邀請著名之 CALA 會員提供各種經驗和途徑，包括一位來自 ARL 之高級院長，一位來自中型學術圖書館之中階經理和顧問，一位建立了令人印象深刻網絡之公共圖書館員，以及一位擁有世界各地公共和學術圖書館豐富背景之年輕圖書館員。每位主講人分享了他們如何獲致成功和達成任務之經驗和觀點。

6 月 23 日晚間舉辦之頒獎活動，採餐會方式進行，除頒發多項獎項，更安排會員才藝表演，來自臺灣之代表團亦由師大學生代表演唱歌曲。

二、國際圖書館員巡禮活動及聯誼會（IRRT International Librarian Orientation & Reception）

ALA 一向重視國際間專業活動，1942 年設置國際關係理事會（ALA International Relations Board）擴展其海外活動；1957 年隨著 ALA 之改組，此理事會亦改組為國際關係委員會（International Relations Committee，簡稱 IRC），而成為該會常設委員會之一；另有分支單位國際關係圓桌會議（International Relations Round Table，簡稱 IRRT），於 1949 年設立，以服務國外圖書館。每年夏天，ALA 舉辦年會時，國際關係委員會亦同時召開委員會會議及專題研討會、主辦捐贈外國圖書館計畫等。

開幕當天，IRRT 即為與會的國際圖書館員舉辦了一場巡禮活動（Orientation），介紹 ALA 會議和紐奧良市，推薦參加的 Program 和社交活動；也讓與會者了解如何搭乘由住宿飯店至會場的接駁車，如何參觀展覽廳以及使用國際遊客中心（International Visitors Center IVC），使來自 70 餘國的圖書館員，儘快熟悉環境。

年會閉幕前一天晚上，更於法國區 BB King's Blues Club 舉行國際圖書館員聯誼會 (Reception)，以融合文化和理念；ALA 總裁 Jim Neal 在會中宣布、頒發多項獎項的獲獎者，渠等來自加拿大、中國、瓜地馬拉等地。聯誼會採輕鬆方式進行，舞台有著樂隊演奏，參加者自由交談、飲食、跳舞等。

柒、圖書館參訪

一、杜蘭大學圖書館 (Tulane University Main Library)

杜蘭大學 (Tulane University) 成立於 1834 年，是美國南方歷史悠久且頂尖之私立大學，校區位於美國路易斯安那州紐奧良市；常被譽為「南方常春藤」，獲「美國新聞及世界報導」評為一級國家級大學。近年，該校更以商學院和醫學院聞名；其商學院擁有全美唯一設在校內之能源類證券交易中心 (Energy Equity Trading Center)；醫學院則擁有全美歷史最悠久之公共衛生課程及全美唯一的熱帶醫學院。

杜蘭大學前身為成立於 1834 年的路易斯安那醫學院 (Medical College of Louisiana)，是美國南部第 2 個醫學院。1847 年，醫學院被州議會改制為路易斯安那大學 (University of Louisiana)，1861 年學校因為美國南北戰爭而關閉，1865 年重新招生。

1882 年，紐奧良商人保羅·杜蘭 (Paul Tulane) 捐獻市價超過 100 萬美金的房地產作為教育基金，並設立杜蘭教育基金委員會 (Board of Administrators of the Tulane Educational Fund) 監管資金使用。1884 年州議會通過決議將大學之監管權移至杜蘭教育基金委員會，路易斯安那大學從此轉為私立並更名為杜蘭大學。

杜蘭大學一共有 12 個圖書館，除了總館 (Howard-Tilton Memorial Library) 外，尚配合大學內之專業學門而有法律、商業、健康科學等圖書館。該校以拉丁美洲圖書館、Amistard 研究中心 (專門研究非裔美國人和其他少數民族的歷史) 及 William Ransom Hogan 爵士檔案 (紐奧良爵士樂和相關流派之研究中心) 之研究和收藏獨步全球，吸引來自全世界各地的研究人員。

本次參訪係參觀 Howard-Tilton Memorial Library，該館成立於 1938 年，由當時 3 個較小的圖書館合併而成；1968 年遷入現址，2006 年遭受卡翠娜颶風破壞頓成危險建物，經過整修並增建 2 樓層，於 2016 年 3 月 16 日完工。目前擁有約 452 萬冊藏書、超過 6 萬種期刊、600 個線上資料庫、13 萬筆影

音紀錄、98 萬件電子書等。

在 Andy Corrigan. EdD (Associate Dean 副館長) 及 Hayden Battle (Head, Circulation and ILL Services 流通及 ILL 服務部門主管) 簡介並接受提問後，引導吾等逐層參觀。6 樓主要典藏紀錄影片、故事影片、電視節目、音樂等媒體和從 1456 年的古登堡聖經至今約 5 萬件之稀有書籍。5 樓典藏政府文件。4 樓是拉丁美洲圖書館，是全世界最重要之拉丁美洲研究資料典藏場所之一，也是同類研究中最具全面性，其中包含 51 萬冊圖書、640 種訂閱期刊、大量珍本、手稿、影像檔案及日益增多之電子資源。3 樓規劃了指導教室，1 樓提供館藏借閱及諮詢服務。

最後參觀 Howard-Tilton 紀念館，除了介紹其生平事蹟，另有一房間針對紐奧良食物及製作方式之食譜，完整羅列，是常民化的收藏；足見該校除了用心於當地音樂文化的典藏，對於飲食文化亦不遑多讓。

二、紐奧良公共圖書館總館 (New Orleans Public Library Main Library)

紐奧良公共圖書館之起源可追溯到 1843 年，由一個僅有數冊圖書的小房子，發展成除總館外，另有 14 個分館遍布紐奧良市各地區，以服務整個城市。

本次參訪位於中央商業區之紐奧良公共圖書館總館，由該館經理 Emily Painton 接待。係於 1958 年 12 月開放啟用，整棟建築地面 3 層、地下 2 層，1 樓空間為挑高設計，大量引進自然光及戶外綠蔭，營造身心寧靜之氛圍。

1 樓設安檢台，檢查隨身物品、置物櫃、申辦櫃台也提供傳真服務。在典藏方面則為小說類與非小說類，以顏色區分、分門別類排列，一目瞭然，易於查找；小說類部分有當前暢銷書、科幻小說、懸疑小說與通俗小說等；基於讀者服務特性，非小說類主要為大學目錄、大學入學考試相關書籍、汽車維修手冊、簡歷撰寫指南、食譜及健康、保健、居家維修、建築、電腦、旅行、當地歷史等書籍，涵蓋範圍包羅萬象，且充分考量在地讀者之需求。此外，亦典藏一些經過篩選之美國政府出版品及非裔美國人研究之相關資源。

2 樓是青少年服務部門，典藏青少年小說、圖畫小說、非小說類及視聽資料；每週安排兒童故事時間，每週六定期舉辦青少年節目，也在不同季節提供季節屬性節目。此外，尚有 Best Buy 青少年中心，使青少年可與同儕在成人幫助下試驗和掌握各種新技術，也可透過中心網路與全球青少年分享他們的工作。

3 樓典藏與路易斯安那州相關之圖書、文件、地圖及多媒體資料等，是

城市之檔案館。另有成人教育中心，提供市民尋覓更好工作之技能，也幫助兒童完成家庭作業或有效管理家庭財務。

該館尚展示了歷經卡翠娜颶風摧殘修復之圖書，彼時，總館雖無重大損壞，惟分館皆受創嚴重，閉館修復期間，90%之工作人員皆被資遣。其實，早在 100 年前為了防止一年一度的氾濫，美國陸軍兵工團就在密西西比河河岸築堤直到河口，尚且發生如斯重大水患，藉此展示除可顯現該館一路走來之艱辛，更可啟人反思圍堵治水之方式。

捌、心得與建議

本次年會及研討會內容豐富多元，展覽攤位類別眾多，走訪後印象深刻之感想及建議，簡述如下：

一、圖書資訊展場指引系統清楚明確

寬敞的空間在主辦單位有系統地主題規劃設計，配合懸掛牌、立牌、地板牌等指引，因為清楚明確，所以讓許多初次造訪者可以輕易地找到目的地，使參觀動線井然有序，相對也提高參觀品質。

二、作家簽書會迴響熱絡

眾多出版社安排自家出版的暢銷書作者親臨現場與讀者面對面互動，進行贈書、簽名、合影等活動，帶動現場熱鬧氣氛與人潮，其中繪本作者更親自在每本圖書畫上插畫與簽名，讓收到書的人覺得彌足珍貴。

三、看見 AI robot

人工智慧的機器人也被引入展場，可提供語音導覽、定點諮詢、雷射掃描整理圖書、講故事及活動帶動等多元服務，展示了 AI robot 引進圖書館可代替部分人力及吸引讀者閱讀興趣的未來願景。此外，全方位服務型機器人不僅可多人對話互動，更理解多國語言，本館同仁以中文向其打招呼，機器人也以中文回應，只能說太神奇了！更證實多語溝通，對機器人來說真的是毫無障礙，對圖書館未來服務不同語別的讀者確實是最好的輔助利器。

四、青少年圖書的增加

科技越來越進步，電子書已然是未來趨勢，但回歸到平實，真實接觸的紙本仍是很多讀者的最愛，今年在現場有非常多的青少年圖書，顯見家長更

希望孩子是透過紙本的接觸，能細細地去體會閱讀之樂。

五、圖書自動化借閱設備多

除了可以機器人協助借還書外，今年展場上展示了各種式樣的自動化代替人力借閱設備，包括雲端書櫃、雲端書庫的電子書服務概念，不論在功能及外觀上皆越趨精巧、完善與美觀。

六、會議採開放方式，各取所需

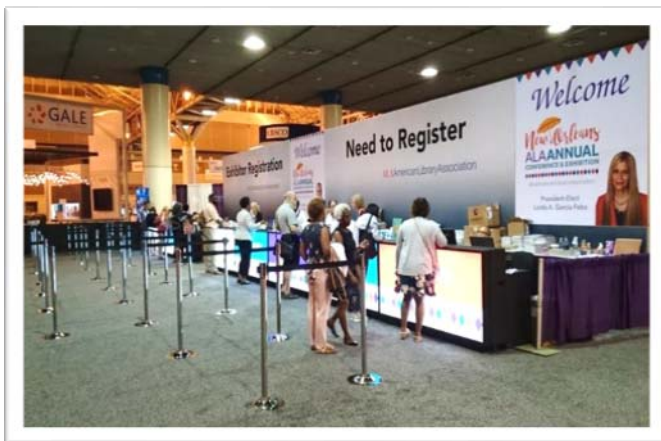
本屆年會一共安排了 500 餘場研討會；資訊設備展亦有超過 750 家廠商，展出最新設備、資料庫、圖書館自動化系統、數位典藏技術等；海報展之主題亦包羅萬象。整個年會之活動涵蓋面廣泛，使參與者不論來自何方，抑或從事何類工作，皆能依循自身需求，獲致所需。日後實可多參加此類活動，以汲取新知，充實專業智能。

七、與圖書館的邂逅增添閱讀興趣

本次配合紐奧良建城 300 年，隨處可見「One time in New Orleans」標示，更於 ALA 會場設置提供錄製與分享自身紐奧良故事的攤位；閉幕式時知名演員戴維斯分享了童年在圖書館得到溫暖心靈的回憶，在在皆因故事而令人感動與難忘。本館亦可善用網頁或社群平台邀請讀者分享其在本館或國會內發生之真實故事，讓故事與讀者一起感動，進而主動成為推廣與行銷圖書館資源的媒介。

（陳碧芬現任國會圖書館簡任編纂
翁慧珊現任國會圖書館專員）

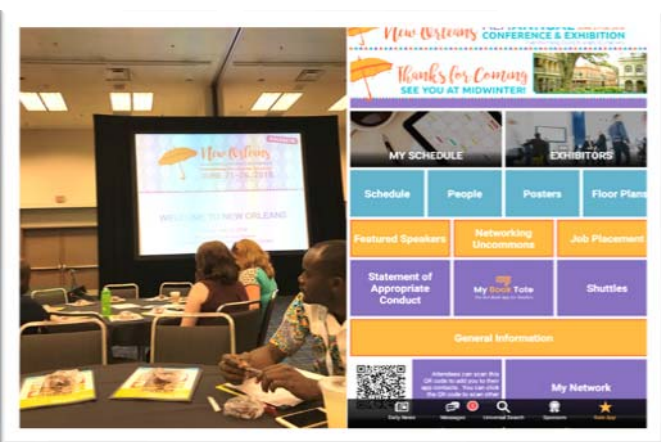
現、活動照片



ALA 年會註冊報到處



報到後於歐內斯特·內森·莫里亞會議中心 (Ernest N. Morial convention center) 合影



IRRT 國際館員導覽及行動 APP 協助參與者了解 ALA 整體活動



開幕式由前第一夫人蜜雪兒·歐巴馬 (Michelle LaVaughn Robinson Obama) 與美國國會圖書館館長 Carla Hayden 博士進行對談



美國圖書館學會現任總裁 Jim Neal 與下任總裁 Loida A. Garcia-Febo 於閉幕式致詞



閉幕式邀請奧斯卡、艾美獎和托尼獲獎演員薇拉·戴維斯 (Viola Davis) 演講



國際參訪者服務中心提供
世界地圖看版供參訪者標
示來自的國家



研討會實況



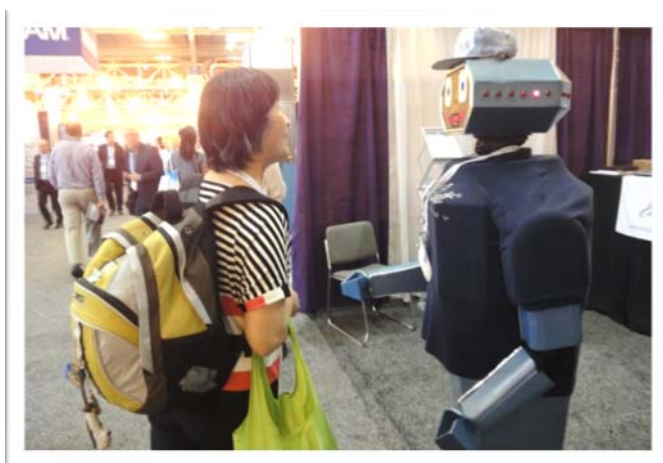
研討會實況



廠商向參訪者說明自家產品



書籍掃描及 24 小時自助借書站設備展示



本館陳碧芬編纂以中文向機器人問候，機器人也以中文回應



畫家分享創作理念



Graphic Novel and Gaming
現場



與華人圖書館員協會
(CALA)會長卓夫(左4)
合影



適逢紐奧良建城 300 年，大型的「300」字樣標語及花車等公共藝術於會議中心展示



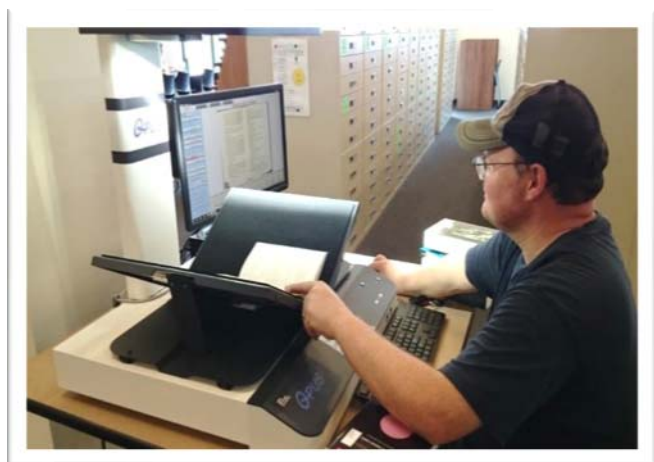
慶祝紐奧良建城 300 年，會場內「One time in New Orleans」攤位提供錄製與分享自身紐奧良故事



參觀杜蘭大學圖書館於門口合影



杜蘭大學圖書館副館長 Andy Corrigan 介紹有美國國寶之稱的「美國鳥類圖鑑」原書，該書於臺灣的國家圖書館有典藏複製品



杜蘭大學圖書館館員進行書籍掃描



參觀紐奧良公共圖書館於大門前合影



紐奧良公共圖書館外觀以
環保節能概念設計



紐奧良公共圖書館服務櫃
台



紐奧良公共圖書館一樓開
架書櫃，以顏色區分書籍主
題，方便讀者查閱。



與紐奧良公共圖書館經理
Emily Painton 合影

